

**Zeitschrift:** Geomatik Schweiz : Geoinformation und Landmanagement =  
Géomatique Suisse : géoinformation et gestion du territoire =  
Geomatica Svizzera : geoinformazione e gestione del territorio

**Herausgeber:** geosuisse : Schweizerischer Verband für Geomatik und  
Landmanagement

**Band:** 112 (2014)

**Heft:** 11

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Barbieri, Maurice

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Meine Damen und Herren, liebe Kollegen  
 Meine Wenigkeit hatte die Ehre, anlässlich der am 26. und 27. September in Reykjavik abgehaltenen Generalversammlung zum Präsidenten des CLGE (Comité de Liaison des Géomètres Européens) gewählt zu werden. Nebst der zuteilgewordenen Ehre ist diese Verantwortung eine Chance für die Schweiz, zuoberst in der europäischen Hierarchie unseres Berufes zu stehen.



Mesdames et Messieurs, chers collègues  
 Votre serviteur a eu l'honneur d'être élu à la présidence du CLGE (Comité de Liaison des Géomètres Européens) lors de l'assemblée générale tenue à Reykjavik les 26 et 27 septembre dernier. Au-delà de l'honneur que cela représente, cette charge est une vraie chance pour la Suisse d'être présente au faite de la hiérarchie européenne de notre profession.

Im Verlauf der letzten Jahre waren wir tätig in Projekten wie das von [www.placehandicape.ch](http://www.placehandicape.ch) inspirierte [www.blueparking.eu](http://www.blueparking.eu), an internationalen Konferenzen, wo wir unsere Überlegungen und Lösungen zu aktuellen Problemen (3D-Kataster, öffentlich-rechtliche Eigentumsbeschränkungen, neue Entwicklungen im Landmanagement in der Schweiz ...) vorstellen konnten. Dieses Engagement ist die Grundlage der Anerkennung und des in uns gesetzten Vertrauens.

Au cours de ces dernières années, nous avons été actifs, aussi bien sur le plan de projets tels que [www.blueparking.eu](http://www.blueparking.eu) inspiré de [www.placehandicape.ch](http://www.placehandicape.ch) de conférences internationales, en présentant nos réflexions et solutions sur les problèmes actuels (cadastre 3D, restrictions de droit public à la propriété foncière, nouveaux développements du Land management en Suisse, ...). Cet engagement est à la base de la reconnaissance et de la confiance qui nous a été accordée.

An dieser Stelle möchte ich allen Kollegen aufrichtig danken, den Berufsverbänden sowie den Verwaltungen von Bund und Kantonen, die sich in diesem Sinne in den letzten Jahren eingesetzt haben.

Pour cela, je souhaiterais profiter de l'occasion et de la tribune qui m'est accordée pour remercier sincèrement tous les collègues, les associations professionnelles, ainsi que les administrations cantonales et fédérales qui se sont engagés dans ce sens au cours de ces dernières années.

In der Zukunft haben wir noch zahlreiche Herausforderungen anzunehmen. In der Tat ist Europa unser Handelspartner Nummer eins und die Schweiz muss sich im Interesse ihrer Zukunft von deren jüngsten Entwicklungen inspirieren lassen. Unser Beruf ist im Rahmen Europas eine kleine Familie und es besteht kein Zweifel, dass die Erfahrung und die Überlegungen, die wir seit mehreren Jahren führen, auch unseren Nachbarn nützlich sein werden. Ich sehe hier für unsere Branche und unsere Partner eine einzigartige Gelegenheit, diese Erfahrung weiterzugeben und auf europäischer Ebene eine offene Tür zu finden. Ich hoffe, dass wir im Laufe der nächsten Jahre ebenso viel Enthusiasmus an den Tag legen werden, wie das in der Vergangenheit der Fall war.

Les défis à relever pour le futur sont encore nombreux, en effet, l'Europe est notre partenaire économique numéro un et la Suisse doit s'inspirer de ses derniers développements pour son avenir. Notre profession est une petite famille sur le plan européen et nul doute que l'expérience et les réflexions que nous menons depuis plusieurs années dans notre branche seront aussi profitables à nos voisins. Je vois ici une occasion unique pour notre branche et nos partenaires de profiter de cette opportunité pour faire part de leur expérience et pour trouver une porte ouverte au niveau européen. J'espère qu'au cours de ces prochaines années, nous trouverons autant d'enthousiasme chez nous que cela a été le cas par le passé. Je prévois pour notre profession un avenir radieux dans un contexte économique à nouveau stable et stimulant et vous assure de mon engagement pour ce faire.

Ich sehe für unseren Beruf eine strahlende Zukunft voraus in einem wieder stabilen und stimulierenden ökonomischen Umfeld und ich sichere Ihnen zu, dass ich mich dafür einsetzen werde.

Maurice Barbieri  
 Präsident CLGE

Maurice Barbieri  
 Président du CLGE